

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 juillet 2020

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

**Projet de révision de la Constitution
visant à insérer au titre II de la Constitution
un article 22^{ter} garantissant
aux personnes en situation de handicap
le droit à une pleine inclusion
dans la société**

PROJET TRANSMIS
PAR LE SÉNAT

Voir:

Documents du Sénat:

7-169 – 2019/2020:

- N° 1: Proposition de révision de la Constitution de MM. Anciaux, Courard et Mme de Bethune.
- N° 2: Rapport.
- N° 3: Annexes.
- N° 4: Texte adopté par la commission.
- N° 5: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

Voir aussi:

Annales du Sénat: 10 juillet 2020.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juillet 2020

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Ontwerp tot herziening van de Grondwet
teneinde in titel II van de Grondwet
een artikel 22^{ter} in te voegen
dat het recht van personen met een handicap
op volledige inclusie
in de samenleving waarborgt**

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE SENAAT

Zie:

Stukken van de senaat:

7-169 – 2019/2020:

- Nr. 1: Voorstel tot herziening van de Grondwet van de heren Anciaux, Courard en mevrouw de Bethune.
- Nr. 2: Verslag.
- Nr. 3: Bijlagen.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Zie ook:

Handelingen van de Senaat: 10 juli 2020.

02906

<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti Socialiste</i>
<i>VB</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>PVDA-PTB</i>	: <i>Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique</i>
<i>Open Vld</i>	: <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>sp.a</i>	: <i>socialistische partij anders</i>
<i>cdH</i>	: <i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>DéFI</i>	: <i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
<i>INDEP-ONAFH</i>	: <i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de numering van de publicaties:</i>	
<i>DOC 55 0000/000</i>	<i>Document de la 55e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi</i>	<i>DOC 55 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 55e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Article unique	Enig artikel	Einziger Artikel
Il est inséré, dans le titre II de la Constitution, un article 22ter rédigé comme suit:	In titel II van de Grondwet wordt een artikel 22ter ingevoegd, luidende:	In Titel II der Verfassung wird ein Artikel 22ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:
“Art. 22ter. Chaque personne en situation de handicap a le droit à une pleine inclusion dans la société, y compris le droit à des aménagements raisonnables.	“Art. 22ter. Iedere persoon met een handicap heeft recht op volledige inclusie in de samenleving, met inbegrip van het recht op redelijke aanpassingen.	“Art. 22ter. – Jeder Mensch mit einer Behinderung hat das Recht auf vollständige Inklusion in die Gesellschaft einschließlich des Rechts auf angemessene Vorkehrungen.
La loi, le décret ou la règle visée à l’article 134 garantissent la protection de ce droit.”	De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht.”	Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechts.”

Bruxelles, le 10 juillet 2020

Brussel, 10 juli 2020

La présidente du Sénat, De voorzitter van de Senaat,

Sabine LARUELLE

Le greffier du Sénat, De griffier van de Senaat,

Gert VAN DER BIESEN